



Публикация размещена с некоторыми сокращениями.
Полная версия доступна через miripravo.ru/model-contracts

Договор хранения товаров

Contract for the Storage of Goods

[Публикация № С2.2](#)



Настоящий **Договор хранения товаров** (далее "Договор") составлен, подписан и вступил в силу _____ 20__ года между:

__X__, компанией созданной и существующей по праву _____, юридический адрес _____, именуемой в дальнейшем "Хранитель", таковое наименование будет включать также всех правопреемников Хранителя, и

__Z__, компанией созданной и существующей по праву _____, юридический адрес _____, именуемой в дальнейшем "Поклажедатель", таковое наименование будет включать также всех правопреемников Поклажедателя,

ХРАНИТЕЛЬ И ПОКЛАЖЕДАТЕЛЬ УПОМИНАЮТСЯ В ДАЛЬНЕЙШЕМ ПО ОТДЕЛЬНОСТИ КАК "СТОРОНА", А ВМЕСТЕ - КАК "СТОРОНЫ".

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, ЧТО Стороны совместно заявляют, что они имеют полномочия и желание заключить настоящий Контракт;

НАСТОЯЩИМ УДОСТОВЕРЯЕТСЯ, ЧТО, принимая во внимание исходные предпосылки и взаимные обязательства, изложенные ниже, Стороны договорились о нижеследующем:

1. РАСЦЕНКИ ЗА ХРАНЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

Поклажедатель нанимает Хранителя, а Хранитель соглашается хранить и осуществлять обслуживание следующих _____ (пищевых, промышленных и т.п.) Товаров, именуемых в данном договоре

Signed for and on behalf of __X__
....., (Managing Director)
Date - XX.XX.20__
(commercial stamp)

This **Contract for the Storage of Goods** ("Contract") is made, signed and came into force on this X day of XX, 20__ by and between:

__X__, a company organized and existing under the _____ law, having its registered office at _____, hereinafter referred to as the "Warehouseman", which expression shall include all assigns, assignees and successors in title of the Warehouseman, and

__Z__, organized and existing under the _____ law, having its registered office at _____, hereinafter referred to as the "Depositor", which expression shall include all assigns, assignees and successors in title of the Depositor,

WAREHOUSEMAN AND DEPOSITOR ARE REFERRED TO HEREINAFTER EITHER INDIVIDUALLY AS PARTY OR COLLECTIVELY AS PARTIES.

WHEREAS, the Parties mutually declare that they have the authority and desire to enter into this Contract;

NOW THEREFORE and in consideration of the premises and the mutual covenants set out hereinafter, the Parties agreed as follows:

1. RATES FOR STORAGE AND HANDLING

Depositor engages Warehouseman to perform, and Warehouseman agrees to perform, storage and handling of the following merchandise _____, referred to in this Contract as "Goods", at the

Signed for and on behalf of __Z__
....., (Director General)
Date - XX.XX.20__
(commercial stamp)

~. ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~;

~. ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~;

~. ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

~. ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

~. ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ (~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

~. ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

(d) По взаимному согласию между Хранителем и Поклажедателем, месяцем хранения может считаться период от какого-либо числа одного календарного месяца до, не включительно, того же числа следующего за ним и всех последующих месяцев. Все уплаты за хранение должны осуществляться в первый день (каждого) месяца хранения.

(d) When mutually agreed on by Warehouseman and Depositor, a storage month shall extend from a date in one calendar month to, but not including, the same date of the next and all succeeding months. All storage charges are due and payable on the first day of the storage month.

**4. РАЗМЕЩЕНИЕ ТОВАРОВ НА ХРАНЕНИЕ**

**4. HANDLING OF GOODS**

(a) Расценки за размещение Товаров на хранение, изложенные в разделе 1, включают в себя обычный труд, необходимый для принятия Товаров на входе в склад, размещение их на хранение и возвращение Товаров на выходе со склада. Плата за обращение с Товарами вносится по получении Товаров.

(a) The handling rates set forth in Section One cover the ordinary labor involved in receiving Goods at the warehouse door, placing Goods in storage, and returning Goods to the warehouse door. Handling charges are due and payable on receipt of Goods.

(b) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

(b) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

Signed for and on behalf of  X   
....., (Managing Director)  
Date - XX.XX.20   
(commercial stamp)

Signed for and on behalf of  Z   
....., (Director General)  
Date - XX.XX.20   
(commercial stamp)

~~~~~:

~, ~~~~~ ~ ~~~~~ ~ ~~~~~

~~~~~.

~, ~~~~~ ~ ~~~~~ ~ ~~~~~

~~~~~.

~, ~~~~~ ~ ~~~~~ ~ ~~~~~

~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

~, ~~~~~ ~ ~~~~~ ~~~~~,

~~~~~ ~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,

~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

~~ ~~~~~ ~~~~~:

~, ~~~~~ ~ ~~~~~ ~ ~~~~~

~~~~~.

~, ~~~~~ ~ ~~~~~ ~ ~~~~~

~~~~~.

~, ~~~~~ ~ ~~~~~ ~ ~~~~~

~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

~, ~~~~~ ~ ~~~~~ ~~~~~ ~ ~

~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

~~~~~.

(c) Хранитель не будет нести ответственность за хранение Товаров сверх срока, задержки в разгрузке прибывающих машин или задержки в загрузке машин для экспортных поставок, за исключением тех случаев, когда Хранитель не осуществляет надлежащий надзор (присмотр) за Товарами.

(c) Warehouseman shall not be liable for demurrage, delays in unloading inbound cars, or delays in loading cars for outbound shipment unless Warehouseman has failed to exercise reasonable care.

5. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

5. SPECIAL SERVICES

Специальные услуги, включая, но не ограничиваясь нижеперечисленными, будут оказываться Хранителем Поклажедателю, за дополнительную плату:

Special services, including but not limited to the following, shall be provided by Warehouseman to Depositor subject to additional charge:

(~) ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~

~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~

~~~~~ ~~~~~.

(~) ~~~~~ ~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~

~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~

~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

~~~~~.

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

~~~~~, ~~~~~, ~~~~~

~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

~~~~ ~~~~~.

(~) ~~~~~ ~ ~~~~~ ~ ~~~~~, ~~~~~

~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

~~~~~ ~~~~~.

(~) ~~~~~ ~ ~~~~~, ~~~~~,

~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~

~~~~~.

Signed for and on behalf of  X   
 ....., (Managing Director)  
 Date - XX.XX.20\_\_  
 (commercial stamp)

Signed for and on behalf of  Z   
 ....., (Director General)  
 Date - XX.XX.20\_\_  
 (commercial stamp)

~~~~~.

(~) ~~~~~, ~~~~~
~~~~, ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~ ~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~, ~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

(~) ~~~~~, ~~~~~  
~~~~, ~~~~~, ~~~~~, ~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~ ~~, ~~~ ~~~~~ ~
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~.

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~
~~~~~

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~.

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~
~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~
~~~~~, ~~~ ~~~~~ ~~~~~.

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

**6. ХРАНЕНИЕ ЗАЛОЖЕННЫХ ТОВАРОВ**

**6. BONDED STORAGE**

За хранение заложенных Товаров будет  
взиматься плата в дополнение к обычным  
тарифам.

Storage of merchandise in bond shall be subject  
to a charge in addition to regular rates.

**7. МИНИМАЛЬНЫЕ ИЗДЕРЖКИ**

**7. MINIMUM CHARGES**

Минимальные издержки за хранение будут  
оцениваться следующим образом:

Minimum charges shall be assessed as follows:

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~ ~~~~~ [~~~~].

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~  
~~ [~~~~].

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ [~~~~].

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~
[~~~~].

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

Signed for and on behalf of X
....., (Managing Director)
Date - XX.XX.20__
(commercial stamp)

Signed for and on behalf of Z
....., (Director General)
Date - XX.XX.20__
(commercial stamp)


~~~~~, ~~~~~, ~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~.

~~~~~ ~ ~ ~ ~~~~~ ~~~~~, ~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~, ~~~~~, ~ ~~~~~ ~~~~~.

**10. ОТКАЗ ОТ ПОЛУЧЕНИЯ ТОВАРОВ**

**10. REFUSAL OF GOODS**

Хранитель может отказать в приеме Товаров на хранение или в предоставлении иных услуг, которые не подпадают под описание, содержащееся в данном договоре. Если же Хранитель принимает таковые Товары, Поклажедатель соглашается на тарифы и расценки, которые могут быть выставлены Хранителем, а также на применение всех норм данного Договора.

Warehouseman may refuse to accept Goods tendered for storage or other services that do not conform to the description contained in this contract. If Warehouseman accepts such Goods, Depositor agrees to rates and charges as may be assessed and invoiced by Warehouseman as well as to all terms of this Contract.

**11. ПЕРЕМЕЩЕНИЕ ТОВАРОВ**

**11. MOVING OF GOODS**

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
[~~~~~] ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~.

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~, ~ ~~~~~? ~~~~~,  
[~~~~~] ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~? ~  
~~~~~.

(~) ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~, ~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

(~) ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

Signed for and on behalf of  X   
....., (Managing Director)  
Date - XX.XX.20\_\_  
(commercial stamp)

Signed for and on behalf of  Z   
....., (Director General)  
Date - XX.XX.20\_\_  
(commercial stamp)





~~~~~, ~ ~~~~~ ~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~.  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

~~~~~ ~~~~~ ~ ~~~~~ ~ ~~~~~ ~  
~~~~~. ~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~ ~  
~~~~~ ~~~~~, ~ ~~~~~ ~ ~~~~~  
~~~~~, ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~  
~~~~~ ~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~ ~~~~~ ~~~~~ ~ ~~~~~ ~  
~~~~~.

13. ДОСТАВКА ТОВАРОВ

13. DELIVERY OF GOODS

(a) Товары будут доставлены или перемещены только по получении Хранителем исчерпывающих инструкций, которые должным образом подписаны Поклажедателем. Когда больше не остается неоплаченных складских расписок, Товары также могут быть доставлены согласно инструкциям, сделанным по телефону в соответствии с ранее полученным письменным разрешением, но Хранитель не несет ответственности за потерю или ошибки, возникшие по причине таковой доставки.

(a) Goods shall be delivered or transferred only on receipt by Warehouseman of complete instructions properly signed by Depositor. When no negotiable warehouse receipt is outstanding, Goods may also be delivered on instructions over the telephone in accordance with a prior written authorization, but Warehouseman shall not be responsible for loss or error occasioned by such delivery.

(~) ~~~~~ ~ ~~~~~ (~~~~~)  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
(~~~~~) ~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~ ~~~~~,  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~  
~~~~ ~~~~~, ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~~ ~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

(~) ~~~~~ ~~~~~ ~ ~~~~~ ~ ~~~~~, ~
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~. ~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~ ~~~~~, ~~~~~, ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~~~~~, ~~~~~,  
~~~~~, ~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~, ~~~~~, ~~~~~ ~  
~~~~ ~ ~~~~~ ~~~~~ ~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~, ~ ~~~~~  
~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~,  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~  
~~~~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~.

(~) ~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

(~) ~ ~~~~~ ~~~~~ ~~~~~

Signed for and on behalf of  X   
....., (Managing Director)  
Date - XX.XX.20\_\_  
(commercial stamp)

Signed for and on behalf of  Z   
....., (Director General)  
Date - XX.XX.20\_\_  
(commercial stamp)





данном договоре, вступают в силу к выгоде и будут обязательными для Хранителя и Поклажедателя и их соответствующих наследников, душеприказчиков и правопреемников.

contract shall inure to the benefit of, and be binding on, Warehouseman and Depositor and their respective heirs, executors, administrators, successors, and assigns.

В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЧЕГО, Хранитель и Поклажедатель заключили данный договор в [УКАЗАННОЕ МЕСТО ИСПОЛНЕНИЯ ДОГОВОРА] [ДАТА].

IN WITNESS WHEREOF, Warehouseman and Depositor have executed this contract at [DESIGNATE PLACE OF EXECUTION] on [DATE].

Signed for and on behalf of \_\_X\_\_  
....., (Managing Director)  
Date - XX.XX.20\_\_  
*(commercial stamp)*

Signed for and on behalf of \_\_Z\_\_  
....., (Director General)  
Date - XX.XX.20\_\_  
*(commercial stamp)*